

Safety And Regulatory Information

Safety & Regulatory Information

The following sections contain notices for various countries:

Caution

This product is intended for use with FCC/CE certified computer equipment. Please check the equipment operating/installation manual and/or with the equipment manufacturer to verify/confirm if your equipment is suitable prior to the installation or use of the product.

Notice for USA

FCC Part 15: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution

To comply with the limits of the Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules, this device must be installed with computer equipment certified to comply with Class B limits.

All cables used to connect to the computer and peripherals must be shielded and grounded. Operation with non-certified computers or non-shielded cables may result in interference to radio or television reception.

EN English

Specifications

TravelSound ZEN Mozaic

Power output speaker:

650mW RMS per channel

(2 channels)

Signal-to-Noise Ratio(SNR): **75dB**

Frequency Response: **180Hz - 20kHz**

Battery Life:

~ **15 hours** (Embedded battery)

(Total 10mW output)

Embedded battery

Do not attempt to remove the embedded battery.

The product must be disposed of according to local environmental regulations. To replace the battery, return your product to your regional support office. For product service information, go to www.creative.com.

CAUTION: Risk of explosion if battery is replaced by incorrect types.

Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Symbol

The use of the WEEE Symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

CZ Český

Specifikace

TravelSound ZEN Mozaic

Výstupní výkon Reproduktorů: **RMS 650mW na kanál**

(2 kanálů)

Frekvenční rozsah: **180Hz až 20kHz**

(Zabudovaná akumulátorová baterie)

(Celkový výkon 10mW)

Zabudované akumulátorové baterie

Nepokoušejte se vymaznat zabudované akumulátorové baterie.

Výrobek musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy na ochranu životního prostředí. Požadujete-li vyměnit akumulátor, obraťte se na oblastní středisko podporu. Informace o servisu výrobku najdete na webu www.creative.com.

UPOZORNĚNÍ: V případě použití nesprávného typu baterie může dojít k nebezpečí výbuchu.

Symbol pro odpadní elektrický a elektronický materiál (WEEE)

Použití symbolu WEEE označuje, že tento produkt nelze likvidovat jako domovní odpad. Správnou likvidací tohoto produktu přispějete k ochraně životního prostředí. Podrobnější informace o likvidaci tohoto produktu vám poskytne místní úřad, společnost pro likvidaci komunálního odpadu nebo obchod, kde jste zboží zakoupili.

Modification

Any changes or modifications not expressly approved by the grantee of this device could void the user's authority to operate the device.

Notice for Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Canadian Class B Statement

This digital device does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus," ICES-003 of the Department of Communications.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel bruyant: "Appareils Numériques," NMB-003 édictée par le ministre des Communications.

MODIFICATION:

Any changes or modifications not expressly approved by the grantee of this device could void the user's authority to operate the device.

Toute modification non approuvée explicitement par le fournisseur de licence de l'appareil peut entraîner l'annulation du droit de l'utilisateur à utiliser l'appareil.

State of California Proposition 65:

WARNING: Handling this product may expose you to chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

Wash hands after handling.

Explanatory Note

California Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act of 1986 (Proposition 65) requires special product labeling for products containing certain chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Creative has chosen to provide a warning based on its knowledge about the presence of one or more listed chemicals without attempting to evaluate the level of exposure. With Creative's products, the exposure may be below the Proposition 65 level of concern, or could even be zero. However, out of an abundance of caution, Creative has elected to place the Proposition 65 warning on its products.

FR Français

Spécifications

TravelSound ZEN Mozaic

Sortie de l'alimentation Haut-parleur:

650mWatts RMS par canal

Rapport signal/bruit(SNR): **75dB**

Réponse en fréquence: **180Hz - 20kHz**

Autonomie:

~ **15 heures** (Batterie intégrée)

(Total 10mW en sortie)

Batterie intégrée

Ne tentez pas de retirer la batterie intégrée.

Le produit doit être éliminé en conformité avec les réglementations environnementales locales. Pour remplacer la batterie, remoyez votre produit à votre bureau d'assistance régionale. Pour obtenir des informations sur la maintenance du produit, consultez le site www.creative.com.

ATTENTION: Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un modèle inapproprié.

WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Symbol

L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. En assurant de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur, vous aidez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut de déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

PL Polski

Specyfikacje

TravelSound ZEN Mozaic

Wyjście mocy Głośnik: **RMS 650mW na kanał**

Stosunek sygnału/ szumu(SNR): **75dB**

Przebieg częstotliwości: **180Hz do 20kHz**

Wytrzymałość baterii: ~**15 godzin** (wbudowany akumulator)

(Całkowite wyjście 10mW)

Wbudowany akumulator

Nie wymieniaj wbudowanego akumulatora.

Produkt można utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. W celu wymiany akumulatora, oddać produkt do regionalnego biura serwisu. Informacje dotyczące serwisu produktu podano na stronie www.creative.com.

UWAGA: W przypadku wymiany akumulatora występuje ryzyko wybuchu.

Symbol odpadów pochodzących ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE - ang. Waste Electrical and Electronic Equipment)

Użycie symbolu WEEE oznacza, że niniejszy produkt nie może być traktowany jako odpad domowy. Zapewniając prawidłową utylizację pomagasz chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących recyklingu niniejszego produktu należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług utylizacji odpadów lub sklepem, gdzie nabyto produkt.

DE Deutsch

Technische Daten

TravelSound ZEN Mozaic

Ausgabeleistung Lautsprecher: **650mWatt RMS pro Kanal**

Rauschabstand(SNR): **75dB**

Frequenzgang: **180Hz bis 20kHz**

Batterielaufzeit: ~ **15 Stunden** (Integrierte Batterie)

(Insgesamt 10mW output)

Integrierte Batterie

Versuchen Sie nicht, die integrierte Batterie zu entfernen.

Das Produkt muss ordnungsgemäß entsprechend der vor Ort geltenden Umweltschichtlinien entsorgt werden. Um die Batterie zu entfernen, geben Sie Ihr Produkt in der zuständigen lokalen Stelle ab. Weitere Informationen zum Produkt-Service erhalten Sie unter www.creative.com.

ACHTUNG: Wenn Sie einen falschen Akku einsetzen, besteht Explosionsgefahr.

WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Symbol

Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Hausmüllm behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.

RU Русский

Технические параметры

TravelSound ZEN Mozaic

Выходная мощность Сателлитных:

650W Вт эфд на канал

Отношение сигнал/шум: **75дБ**

Динамический диапазон частот: **от 180Гц до 20кГц**

Срок службы батареи: ~**15 Часов для**

(Встроенная батарея)

(Total 10mW output)

Встроенная батарея

Не пытайтесь извлечь встроенную батарею.

Изделие следует утилизировать в соответствии с местными экологическими нормами. Для замены батареи обращайтесь в свой издатель в региональный центр технической поддержки. Для получения информации о поддержке изделия перейдите на сайт www.creative.com.

ВНИМАНИЕ! Существует риск взрыва при замене батареи на аккумулятор неподходящего типа.

Symbol odpadów pochodzących ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE - ang. Waste Electrical and Electronic Equipment)

Użycie symbolu WEEE oznacza, że niniejszy produkt nie może być traktowany jako odpad domowy. Zapewniając prawidłową utylizację pomagasz chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących recyklingu niniejszego produktu należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług utylizacji odpadów lub sklepem, gdzie nabyto produkt.

IT Italiano

Specifiche tecniche

TravelSound ZEN Mozaic

Uscita alimentazione Altoparlante: **650mWatt RMS per canale**

Rapporto segnale-rumore(SNR): **75dB**

Risposta in frequenza: **180Hz a 20kHz**

Durata batteria: ~ **15 ore per**

(Batteria incorporata)

(Uscita totale 10mW)

Batteria incorporata

Non tentare di rimuovere la batteria incorporata.

Per lo smaltimento del prodotto, attenersi alle disposizioni locali in materia di smaltimento dei rifiuti. Per sostituire la batteria, inviare il prodotto al centro di assistenza più vicino. Per informazioni sull'assistenza del prodotto, visitare il sito Web www.creative.com.

ATTENZIONE: pericolo di esplosione se si sostituisce la batteria con una di tipo non corretto.

WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Symbol

Il simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

HU Magyar

Műszaki adatok

TravelSound ZEN Mozaic

Kimeneti teljesítmény Hangszóró:

650mW RMS csatornánként

Jel/zaj arány(SNR): **75dB**

Frekvenciatartomány: **180 Hz – 20 kHz**

Elemek élettartama: **kb. 15 óra**

(Beépített elem)

(10mW-os kimeneti összeljesítmény)

Beépített elem

Ne próbálja kivenni a beépített elemet.

A terméket a helyi környezetvédelmi szabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Ha elemet kell cserélni, juttassa el a terméket a közeleli ügyfélszolgálati irodába. A szervizelési információk a www.creative.com oldalon találhatóak.

FIGYELEM! Az elem akár le is robbanhat, ha nem megfelelő típusú használat.

Hulladék elektronos vagy elektronikus készülékek jelölő szimbólum

Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a termék nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A hulladékká vált termék megjelölés elhelyezésével hozzájárul a környezeti védelemhez. A termék újráteljesítményezésére kapcsolatban a helyi szervekkel, a háztartási hulladékokat élszállító vállalatnál vagy a terméket értékesítő üzletben tájékozódhat.

July © 2008 Creative Technology Ltd. All rights reserved. Creative, the Creative logo, TravelSound, Creative TravelSound, ZEN and ZEN Mozaic are trademarks or registered trademarks of Creative Technology Ltd in the U.S. and/or other countries. Specifications are subject to change without notice.

P/N 03MF51200000 Rev. A



DECLARATION OF CONFORMITY

According to the FCC96 208 and ET95-19

Manufacturer/Importer's Name: **Creative Labs, Inc.**

Manufacturer/Importer's Address: **1901 McCarthy Boulevard Milpitas, CA, 95035**
Tel: **(408)428-6600**

declares under its sole responsibility that the product

Trade Name: **Creative Labs**

Model Numbers: **MF5120**

has been tested according to the FCC / CISPR22/97 requirement for Class B devices and found compliant with the following standards:

EMVEMC: ANSI C63.4 2003, FCC Part 15 Subpart B
Complies with Canadian ICES-003 Class B

This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and

(2) This device must accept any interference received, including Interference that may cause undesirable operation.

Ce matériel est conforme à la section 15 des règles FCC.

Son Fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

(1) Le matériel ne peut être source D'interférences et

(2) Doit accepter toutes les interférences reçues, Y compris celles pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Supplementary Information:

Compliance Manager

Creative Labs, Inc.

August 8, 2008

EN

English

FR

Français

DE

Deutsch

IT

Italiano

ES

Español

NL

Nederlands

PT

Português

NO

Norsk

FI

Suomi

SV

Svenska

DA

Dansk

EN

English

FR

Français

DE

Deutsch

IT

Italiano

ES

Español

NL

Nederlands

PT

Português

NO

Norsk

FI

Suomi

SV

Svenska

DA

Dansk

Specifications
TravelSound ZEN Mozaic
Power output speaker:
650mW RMS per channel
(2 channels)
Signal-to-Noise Ratio(SNR): **75dB**
Frequency Response: **180Hz - 20kHz**
Battery Life:
~ **15 hours** (Embedded battery)
(Total 10mW output)

Embedded battery

Do not attempt to remove the embedded battery.

The product must be disposed of according to local environmental regulations. To replace the battery, return your product to your regional support office. For product service information, go to www.creative.com.

CAUTION: Risk of explosion if battery is replaced by incorrect types.

Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Symbol

The use of the WEEE Symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

Spécifications
TravelSound ZEN Mozaic
Sortie de l'alimentation Haut-parleur:
650mWatts RMS par canal
Rapport signal/bruit(SNR): **75dB**
Réponse en fréquence: **180Hz - 20kHz**
Autonomie:
~ **15 heures** (Batterie intégrée)
(Total 10mW en sortie)

Batterie intégrée

Ne tentez pas de retirer la batterie intégrée.

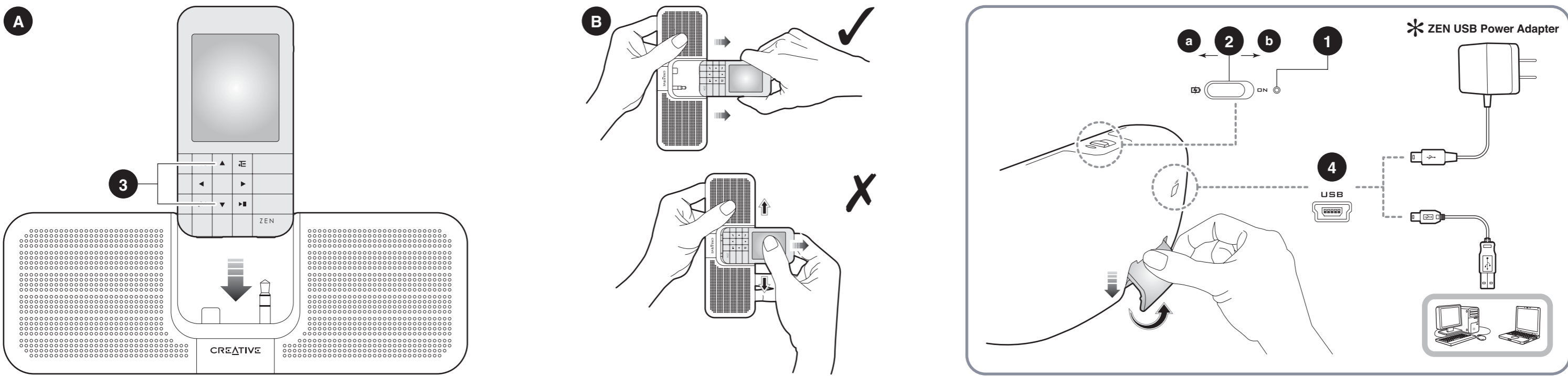
Le produit doit être éliminé en conformité avec les réglementations environnementales locales. Pour remplacer la batterie, remoyez votre produit à votre bureau d'assistance régionale. Pour obtenir des informations sur la maintenance du produit, consultez le site www.creative.com.

ATTENTION: Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un modèle inapproprié.

WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Symbol

L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. En assurant de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur, vous aidez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit,

• Connectivity Diagram • Schéma de connexion • Anschluss-Diagram • Schema delle connessioni • Diagrama de conectividad • Aansluitingsschema • Diagrama de Ligações • Kopplingskjema • Liitäntäkaavio • Kopplingsbeskrivning • Tillslutningsdiagram
 • Schéma zapojení • Schemat połączeń • Схема подключения • Csatlakoztatás • Διάρθρωση συνδεσιμότητας • Schéma zariadenia • Jungiunimo schema • Balant diyagram • 接続図 • 接続示意图



* • Optional (sold separately) • Facultatív (vendu séparément) • Zusätzlicher (separat erhältlich) • Opcionale (venduto separatamente) • Opcional (se vende por separado) • Optioneel (wordt apart verkocht) • Opcional (vendido em separado) • Ekstraustyrt (selges separat) • Lisävarusteet (myydään erikseen) • Tilbehør (sælges separat) • Tíbehvar (selges særskilt)
 • Volitelná (satelitních reproduktorů) • Opcjonalne (do nabycia osobno) • Необязательно (приобретается отдельно) • Opcionális (külön kell megvásárolnia) • Προαιρετικά (Πωλείται ξεχωριστά) • Volitelný doplnok (prodává se samostatně) • Papildomai (parduodama atskirai) • Isteğe bağlı (ayrı olarak satılır) • オプション (別売) • 选配件 (另行购买)

EN	FR	DE	IT	ES	NL	PT	NO	FI	SV
A Docking Slide in the player firmly as shown.	Connexion Faites glisser le lecteur fermement comme indiqué.	Einsetzen Schieben Sie den Player genau in die Öffnung (siehe Abbildung).	Come agganciare Inserire il lettore saldamente, come da figura.	Acoplamiento Deslice firmemente el reproductor para introducirlo tal como se muestra.	Koppelen Schuf de speler goed naar binnen, zoals aangeeld.	Para introduzir na base de ancoragem Faça deslizar o leitor firmemente, como indicado.	Sette i dokk Bett spilleren godt på plass, som vist.	Telakointi Työnnä soitin kunnolla sisään kuvan osoittamalla tavalla.	Dockning Stjöt in spelerinn soðri og dráu ut den. Trykk inne på spelerens LCD-skärm.
B Undocking Hold the player firmly by the sides and slide it out. Do not press on the player's LCD. Caution: When docking or undocking your ZEN Music player, do not twist or turn your player. This reduces the risk of damaging your player and/or TravelSound connectors.	Déconnexion Maintenez le lecteur fermement par les côtés et tirez pour l'extraire. N'appuyez pas sur l'écran LCD. Attention: Lors de la connexion ou de la déconnexion de votre lecteur ZEN Music et de votre système d'enceinte, ne tournez ni ne tuez pas votre lecteur. Cela réduit le risque d'endommagement des connecteurs du lecteur et du TravelSound.	Entnehmen Halten Sie den Player an beiden Seiten fest und ziehen Sie ihn heraus. Drücken Sie dabei nicht auf das Display. Achtung: Schließen Sie den ZEN Music-Player vorsichtig ein bzw. entfernen Sie ihn vorsichtig, ohne ihn dabei zu drehen oder zu verkerben. So vermeiden Sie eine Beschädigung der Anschlüsse am Player und/oder TravelSound.	Come sganciare Tenere saldamente il lettore dal lato e sganciarlo. Non premere sul display LCD del lettore.	Desacoplamiento Agarre el reproductor firmemente por los laterales y deslízalo hacia fuera. No presione la pantalla LCD del reproductor.	Ontkoppelen Houd de speler goed aan beide zijden vast en schuf hem naar buiten. Druk niet op het LCD-scherm van de speler.	Para retirar da base de ancoragem Segure o leitor firmemente pelos lados e faça-o deslizar para fora. Não pressione o LCD do leitor.	Fjerne fra dokk Ta tak i spilleren på begge sider, og dra den ut. Ikke trykk på LCD-skjermen til spilleren. Forsiktig! Når du setter i eller tar ut ZEN Music-spilleren, må du ikke vri eller snu spilleren. Da kan du risikere å skade spillerens og/eller TravelSOUNDS tilkoblingspunkter.	Irotus Pilete soittia tukevasti ruosteistaan ja vedä se ulos. Älä paina soittimen nestekielenäyttöä. Vaaroitus: Älä kiersä tai käännä ZEN Music-soittinta, kun irrotat sitä tai asetat sitä telakointiasemasta. Näin soittimen ja/tai TravelSound-litmiten eivät vahingoitu.	Avdockning Håll i spelarens sidor och dra ut den. Tryck inte på spelerens LCD-skärm. Förskiktighetsåtgärder: Vicka inte eller vrid på ZEN Music-spelaren när du dockar eller dockar ur den. Därrned minskar du risken för att skada spelarens och/eller TravelSound-kontakterna.
1 LED Indicator Green – Speaker is powered on. Amber – Speaker battery is charging. Red – Speaker battery power is low.	Signification du voyant Vert – Haut-parleur est sous tension. Orange – La batterie du haut-parleur est en cours de chargement. Le voyant s'éteint lorsque la batterie est totalement rechargée. Rouge – La batterie du haut-parleur est presque déchargée.	LED-Anzeige Grün: Lautsprecher ist eingeschaltet. Orange: Akku wird geladen. Die LED erlischt, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist. Rot: Niedriger Akkuladestand.	Indicazione LED Verde: L'altoparlante è acceso. Ambr: Batteria altoparlante in fase di ricarica. Rosso: La batteria dell'altoparlante è scarica.	Indicadores LED Verde: El altavoz está encendido. Ámbar: La batería del altavoz se está cargando. El indicador LED se apaga cuando la batería está completamente cargada. Rojo: La batería de la batería del altavoz es baja.	LED-lampje Groen – Altluipker is ingeschakeld. Oranje – batterij luidpreker wordt opgeladen. Roed – batterij luidpreker is bijna leeg.	Indicador LED Verde – A coluna está ligada. Ámbar – A bateria da coluna está a carregar. Vermelho – O LED desliga-se quando estiver totalmente carregada. A bateria da coluna está com pouca carga.	LED-lampe Grønt: Høytaleren er på. Oransje: Høytalerens LED-lampe lades. LED-lampen slukker når batteriet er helt oppladet. Rødt: Det er lite strøm i høytalerbatteriet.	Merkkivalo Vihreä – kaulim on päällä. Keltainen – kaulitimen akku latautuu. Punainen – kaulitimen akun virta heikko.	Ljuddiodindikator Grön – Högtalarströmmen är på. Oransje – Högtalarbatteriet laddas. Ljuddioden släcks när batteriet är fulladdat. Röd – Högtalarbatteriet är svagt.
2 To charge your player and/or speaker's rechargeable battery with the USB cable via To charge player Dock player on speaker (after a few seconds) will be off, when player is fully charged. To charge speaker 1 turns amber when charging. When fully charged, 1 turns off.	Pour recharger la batterie rechargeable de votre lecteur ou de votre haut-parleur à l'aide du câble USB via Recharger le lecteur Anchez le lecteur sur le haut-parleur (au bout de quelques secondes, 1 s'éteint, lorsque le lecteur est rechargé). Recharger le haut-parleur 1 passe au rouge en cours de charge. Une fois chargé, 1 s'éteint.	Der Akku Ihres Players und/oder Lautsprechers wird mit dem USB-Kabel über 2 aufgeladen. Auffaden des Players Docken Sie den Player am Lautsprecher an. 1 wird nach ein paar Sekunden nicht mehr leuchtet, wenn der Player vollständig aufgeladen ist. Auffaden des Lautsprechers Beim Auffaden des Lautsprechers wechselt 1 zu Gelb. Wenn der Lautsprecher vollständig aufgeladen ist, erlischt 1.	Per caricare la batteria ricaricabile del lettore e/o altoparlante con il cavo USB tramite 2 Per caricare il lettore Collegare il lettore all'altoparlante (1 si spegnerà dopo pochi secondi) quando il lettore è completamente caricato. Per caricare l'altoparlante Collegare il lettore all'altoparlante (1 diventa giallo durante la carica. Quando l'altoparlante è completamente carico, 1 si spegnerà).	Para cargar la batería recargable del reproductor y/o altavoz con el cable USB a través de 2 Para cargar el reproductor Acepte el reproductor al altavoz (después de unos segundos, 1 se apagará), cuando el reproductor esté completamente cargado. Para cargar el altavoz Conecte el lector al altavoz cuando está cargando. Cuando está completamente cargado, 1 se apaga.	De oplaadbare batterij van de speler en/of luidpreker via 2 met de USB-kabel laden. De speler laden Zet speler vast op luidpreker (na enkele seconden gaat 1 uit). Wanneer speler volledig geladen is, wordt 1 oranje. De luidpreker laden 1 is oranje tijdens het laden. 1 schakelt uit wanneer de batterij volledig is geladen.	Para carregar a bateria recarregável do leitor e/ou do altavoz com o cabo USB via 2 Para carregar o leitor Ancoe o leitor ao altavoz (após alguns segundos, o 1 apaga-se) quando o leitor estiver totalmente carregado. Para carregar o altavoz 1 fica ambr quando está a carregar. Quando totalmente carregado, o 1 apaga-se.	Lad spilleren og/eller høytalerens oplaadbare batteri med USB-kablem via 2 Lad spilleren på høytaleren (etter noen ti sekunder, 1 lyser grønt). 1 lyser oransje. Lad høytaleren 1 lyser gult når den lades. Når den er fulladdet, slukkes 1.	Soittimen ja/tai kaulitimen ladattava akun lataaminen USB-kaspella osan 2 kautta. Soittimen lataaminen Telokko soittin kaulitimen päälle 1 sammuu sekunnin sisällä. 1 lyser oranssi. Kun soitin on lityn läadetty, 1 muuttuu keltaiseksi. Kaulitimen lataaminen 1 tulee gultä, kun höytälteri on kokonaan lätätetty. 1 sammuu.	Ladda spelaren och/eller högtalarens laddningsbara batteri med USB-nätadaptern via 2 Ladda spelaren Telokko soittin kaulitimen päälle 1 sammuu sekunnin sisällä (noin muutama sekundi). Kun soittin on lityn läadetty, 1 muuttuu keltaiseksi. Ladda högtälteri 1 tulee gultä, när högtälteri är fulladdad stängs 1 av.
2 Turns the speaker power on 1 illuminates in green. 3 Volume Control	Met het haut-parleur sous tension 1 pour allumer le voyant en vert.	Zum Einschalten des Lautsprechers 1 wird grün angelezt.	Accende l'alimentazione dell'altoparlante 1 acceso con luce verde.	Enciende el altavoz 1 se ilumina en verde.	Schakelt de luidpreker in 1 brandt groen.	Liga a coluna é apresentado um 1 verde.	Slår høytaleren på 1 lyser grønt.	Kaulitimen kytkeminen päälle 1 palaa vihreänä.	Sätter på högtalarströmmen 1 lyser grönt.
4 For music/data transfer between ZEN and PC	Pour transférer de la musique/des données entre le ZEN et le PC	Dient zum Musik-/Datentransfer zwischen dem ZEN-Player und Ihrem PC	Per il trasferimento di musica e dati da ZEN al PC	Para transferencia de datos o música entre el ZEN y el PC	Voor overdracht van muziek/ gegevens tussen ZEN en PC	Para transferência de música/ dados entre o ZEN e o PC	For overføring av musikk/data mellom ZEN og PC	ZEN ja pöytä- tai kannettavan tietokoneen välinen musiikin tai tietojen siirto	För överföring av musik/ data mellan ZEN och PC
NOTE: Ensure ZEN is firmly seated into the connectors of the docking cradle; otherwise you may experience no sound.	REMARQUE: Assurez-vous que votre ZEN est correctement inséré sur le connecteur du support de connexion; sinon vous risquez de ne percevoir aucun son.	HINWEIS: Vergewissen Sie sich, dass der ZEN fest in den Steckplätze des Supports ist. Möglicherweise ist sonst kein Sound zu hören.	NOTA: Assicuratevi che l'ZEN sia posizionato correttamente nei connettori della base di inserimento; in caso contrario, non si sentirà l'audio.	NOTA: Asegúrese que el ZEN está bien colocado en el conector de la base de encaje; caso contrario, que no se oiga el sonido.	OPMERKING: Zorg dat de ZEN stevig is geplaatst in de aansluiting van het dockingschotel; anders wordt er mogelijk geen geluid weergegeven.	NOTE: Verifique se o ZEN está bem posicionado no conector da base de encaixe; caso contrário, não há som a ouvir.	OBSE! Kontroller at ZEN-en sitter ordentlig i kontakten på sokkelen, ellers vil du ikke høre lyd.	HUOMAUTUS: Varmista, että ZEN on kunnolla kiinni telakointiaseman liittimessä. Muutoin ääninä ei kuulu.	OBSE! Se till att ZEN-spelaren sitter i ordentligt i dockingskåtan. Annars kanske du inte hör något ljud.

DA	CZ	PL	RU	HU	EL	SK	LT	TR	JP	CS
A Tillslutning til docken Skub spilleren ind med et fast greb som vist.	Umístění do dokovací stanice Zasuňte pevně přehrávač do dokovací stanice tak, jak je to zobrazeno na obrázku.	Dokowanie Ostroźnie wsuń odtwarzacz w pokazywany sposób.	Подсоединение к док-станции Созвоните а жестко вставьте игрок в док-станцию, как показано на рисунке.	Dokolás Csúszdassza a lejáratót a helyére az ábrán látható módon.	Σύνδεση στη βάση Εισαγάγετε στη συνδεση όπως φαίνεται στην εικόνα.	Umístění do dokovací stanice Zasuňte pevně přehrávač do dokovací stanice tak, jako je zobrazeno na obrázku.	Sujungimas Įstumkite leistuvį patikimai, kaip parodyta.	Yerleşirme Oynatınız gösterildiği şekilde kaydırın.	プレーヤーのドッキング 頑固にプレーヤーをドッキングしてください。	设备连接 请按图示，将播放器插入。
B Frakobling fra docken Hold om siderne på afspilleren med et fast greb, og træk den ud. Tryk ikke på LCD-skærmen på afspilleren. Forsigtig! Undgå at vende eller drejde afspilleren, når du anbringer ZEN Music-afspilleren eller fjerner den fra docken. Derved reduceres der risikoen for at beskadige afspilleren og/eller stikkere på TravelSound.	Vyjmutí z dokovací stanice Uchopte pevně přehrávač za strany a vytašte ho. Nevynucujte tlak na displej LCD přehrávače. Upozornění: Při ukládání přehrávače ZEN Music do doku či vyjmání z něj přehrávačem nekládejte ani neotáčejte. Snižte tím riziko poškození konektorů přehrávače a/nebo zářičů TravelSound.	Oddokowanie Trzymając odtwarzacz za jego boki, ostroźnie go wyjmij. Nie naciskaj na ekran LCD odtwarzacza. Ostrzeżenie: Podczas dokowania lub odtwarzania odtwarzacza ZEN Music nie należy obracać odtwarzacza ani nie poruszać. Dzięki temu zmniejszy ryzyko uszkodzenia odtwarzacza i/lub akcy złącz TravelSound.	Отсоединение от док-станции Тщательно зажмите плеер и выньте его из док-станции. Не нажимайте на экран LCD плеера. Предупреждение: Не поворачивайте плеер ZEN Music при подсоединении и отсоединении. Это уменьшает риск повреждения гнезда и разъемов стачковочного устройства.	Kivétel a bőséből Fogja meg a lejáratót az oldalánál, és szorítsa ki. Ne nyomja meg a lejárató LCD-keretét. Vigyázat! A ZEN Music lejárató dokkolása vagy kivevése során ne fordítsa el vagy bilentse oldalra a lejárató. Így elkerülhető a lejárató és a TravelSound csatlakozások a megrongálódása.	Αποσύνδεση από τη βάση Κρατήστε τη συσκευή ανεπαρκώς στην επάνω ή στην κάτω πλευρά της. Μην ανοίξετε πίεση στην οθόνη LCD της συσκευής. Προσοχή: Κατά τη σύνδεση ή αποσύνδεση της μονάδας αναπαραγωγής ZEN Music, μην στρίβετε ή περιστρέφετε τη μονάδα. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος βλάβης της συσκευής αναπαραγωγής ή και του TravelDock.	Odstránenie z dokovacej stanice Uchopte pevně přehrávač za strany a vytašte ho. Nevynucujte tlak na displej LCD přehrávače. Upozorň: Keď vás přehrávač ZEN Music dokujete alebo vberáte z doku, neotáčte a neohýbajte ho. Zníž sa tým riziko poškodenia zložiek prehrávača alebo pripojiek TravelSound.	Umiestnienie do dokovacej stanice Zasuňte pevně přehrávač do dokovacej stanice tak, jako je zobrazeno na obrázku. Nabijanie přehrávače Vložte přehrávač do doku na reproduktore sekundární doudi (1) gásně. Po nalehováni odtwarzacza doudi (1) zmeini kolor na bursztynowy. Nabijanie reproduktoru Indikator 1 při nabijání sviti žlutě. Po úplném nabíjení indikator 1 zhasne.	Çıkarma Oynatıcınızı kenarlarından tutun ve kaydırarak çıkarın. Oynatıcının LCD ekranına bastırmayın. Diğer: ZEN Music oynatıcısını bağlarken ya da ayrırken, oynatıcuyu döndürmeyin ya da çevirmeyin. Bu oynatıcı vevaya TravelSound bağlayıcılarının zarar görmesini azaltır. Çıkarma ZEN Music-oyunatıcısının kapağını açın. Höytälteri pilli (1) aydın olur. Pilli (1) otlukunda LED kapandı. Kırmızı – Höytälteri pilli beşimden dolmuş. Beyaz – Höytälteri pilli boş. Kırmızı – Höytälteri pilli beşimden dolmuş. Beyaz – Höytälteri pilli boş.	プレーヤーの取り外し スピーカーの側面をしっかりと持ち、プレーヤーをスライドして取り出します。また、LCDディスプレイの画面を押しつぶさないように注意してください。 注意: 当播放器或 iPod nano 播放器时，不要转动或倾斜播放器。这样可以减少损坏播放器或 TravelSound 接口的风险。 取下设备 用手指捏住播放器的侧面，然后将播放器推出。注意手指不要捏到播放器的显示屏。	设备连接 请按图示，将播放器插入。
2 To charge your player and/or speaker's rechargeable battery with the USB cable via To charge player Dock player on speaker (after a few seconds) will be off, when player is fully charged. To charge speaker 1 turns amber when charging. When fully charged, 1 turns off.	Pour recharger la batterie rechargeable de votre lecteur ou de votre haut-parleur à l'aide du câble USB via Recharger le lecteur Anchez le lecteur sur le haut-parleur (au bout de quelques secondes, 1 s'éteint, lorsque le lecteur est rechargé). Recharger le haut-parleur 1 passe au rouge en cours de charge. Une fois chargé, 1 s'éteint.	Der Akku Ihres Players und/oder Lautsprechers wird mit dem USB-Kabel über 2 aufgeladen. Auffaden des Players Docken Sie den Player am Lautsprecher an. 1 wird nach ein paar Sekunden nicht mehr leuchtet, wenn der Player vollständig aufgeladen ist. Auffaden des Lautsprechers Beim Auffaden des Lautsprechers wechselt 1 zu Gelb. Wenn der Lautsprecher vollständig aufgeladen ist, erlischt 1.	Per caricare la batteria ricaricabile del lettore e/o altoparlante con il cavo USB tramite 2 Per caricare il lettore Collegare il lettore all'altoparlante (1 si spegnerà dopo pochi secondi) quando il lettore è completamente caricato. Per caricare l'altoparlante Collegare il lettore all'altoparlante (1 diventa giallo durante la carica. Quando l'altoparlante è completamente carico, 1 si spegnerà).	Para cargar la batería recargable del reproductor y/o altavoz con el cable USB a través de 2 Para cargar el reproductor Acepte el reproductor al altavoz (después de unos segundos, 1 se apagará), cuando el reproductor esté completamente cargado. Para cargar el altavoz Conecte el lector al altavoz cuando está cargando. Cuando está completamente cargado, 1 se apaga.	De oplaadbare batterij van de speler en/of luidpreker via 2 met de USB-kabel laden. De speler laden Zet speler vast op luidpreker (na enkele seconden gaat 1 uit). Wanneer speler volledig geladen is, wordt 1 oranje. De luidpreker laden 1 is oranje tijdens het laden. 1 schakelt uit wanneer de batterij volledig is geladen.	Para carregar a bateria recarregável do leitor e/ou do altavoz com o cabo USB via 2 Para carregar o leitor Ancoe o leitor ao altavoz (após alguns segundos, o 1 apaga-se) quando o leitor estiver totalmente carregado. Para carregar o altavoz 1 fica ambr quando está a carregar. Quando totalmente carregado, o 1 apaga-se.	Lad spilleren og/eller høytalerens oplaadbare batteri med USB-kablem via 2 Lad spilleren på høytaleren (etter noen ti sekunder, 1 lyser grønt). 1 lyser oransje. Lad høytaleren 1 lyser gult når den lades. Når den er fulladdet, slukkes 1.	Soittimen ja/tai kaulitimen ladattava akun lataaminen USB-kaspella osan 2 kautta. Soittimen lataaminen Telokko soittin kaulitimen päälle 1 sammuu sekunnin sisällä. 1 lyser oranssi. Kun soitin on lityn läadetty, 1 muuttuu keltaiseksi. Kaulitimen lataaminen 1 tulee gultä, kun höytälteri on kokonaan lätätetty. 1 sammuu.	Ladda spelaren och/eller högtalarens laddningsbara batteri med USB-nätadaptern via 2 Ladda spelaren Telokko soittin kaulitimen päälle 1 sammuu sekunnin sisällä (noin muutama sekundi). Kun soittin on lityn läadetty, 1 muuttuu keltaiseksi. Ladda högtälteri 1 tulee gultä, när högtälteri är fulladdad stängs 1 av.	设备连接 请按图示，将播放器插入。
2 Turns the speaker power on 1 illuminates in green. 3 Volume Control	Met het haut-parleur sous tension 1 pour allumer le voyant en vert.	Zum Einschalten des Lautsprechers 1 wird grün angelezt.	Accende l'alimentazione dell'altoparlante 1 acceso con luce verde.	Enciende el altavoz 1 se ilumina en verde.	Schakelt de luidpreker in 1 brandt groen.	Liga a coluna é apresentado um 1 verde.	Slår høytaleren på 1 lyser grønt.	Kaulitimen kytkeminen päälle 1 palaa vihreänä.	Sätter på högtalarströmmen 1 lyser grönt.	设备连接 请按图示，将播放器插入。
4 For music/data transfer between ZEN and PC	Pour transférer de la musique/des données entre le ZEN et le PC	Dient zum Musik-/Datentransfer zwischen dem ZEN-Player und Ihrem PC	Per il trasferimento di musica e dati da ZEN al PC	Para transferencia de datos o música entre el ZEN y el PC	Voor overdracht van muziek/ gegevens tussen ZEN en PC	Para transferência de música/ dados entre o ZEN e o PC	For overføring av musikk/data mellom ZEN og PC	ZEN ja pöytä- tai kannettavan tietokoneen välinen musiikin tai tietojen siirto	För överföring av musik/ data mellan ZEN och PC	设备连接 请按图示，将播放器插入。
NOTE: Ensure ZEN is firmly seated into the connectors of the docking cradle; otherwise you may experience no sound.	REMARQUE: Assurez-vous que votre ZEN est correctement inséré sur le connecteur du support de connexion; sinon vous risquez de ne percevoir aucun son.	HINWEIS: Vergewissen Sie sich, dass der ZEN fest in den Steckplätze des Supports ist. Möglicherweise ist sonst kein Sound zu hören.	NOTA: Assicuratevi che l'ZEN sia posizionato correttamente nei connettori della base di inserimento; in caso contrario, non si sentirà l'audio.	NOTA: Asegúrese que el ZEN está bien colocado en el conector de la base de encaje; caso contrario, que no se oiga el sonido.	OPMERKING: Zorg dat de ZEN stevig is geplaatst in de aansluiting van het dockingschotel; anders wordt er mogelijk geen geluid weergegeven.	NOTE: Verifique se o ZEN está bem posicionado no conector da base de encaixe; caso contrário, não há som a ouvir.	OBSE! Kontroller at ZEN-en sitter ordentlig i kontakten på sokkelen, ellers vil du ikke høre lyd.	HUOMAUTUS: Varmista, että ZEN on kunnolla kiinni telakointiaseman liittimessä. Muutoin ääninä ei kuulu.	OBSE! Se till att ZEN-spelaren sitter i ordentligt i dockingskåtan. Annars kanske du inte hör något ljud.	设备连接 请按图示，将播放器插入。

BEEMERK!
Kontroller, at ZEN'en sidder helt fast i docking-holdningen, så, da der ellers ikke udsendes lyd.

POZNÁMKA:
Přihraze ZEN musí být pevně vsazen do konektoru dokovací stanice, jinak se může stát, že ne uslyšíte žádné zvuky.

UWAGA:
Upewnijcie się, że urządzenie ZEN jest dobrane prawidłowo do gniazda podłączającego ZEN z komputerem PC.

PRIMENIANIE:
Уверьтесь, что устройство ZEN надежно вставлено в разъем стыковочного устройства; иначе звука может отсутствовать.

MEGJEGYZÉS:
Ellátandó, hogy az ZEN megfelelően illeszkedik a dokkolóállomásra, különben a hangzóráz nem ad ki hangot.

Σημείωση:
Βεβαιωθείτε ότι το ZEN εφαρμόζεται καλά στο σύνδεση της βάση της dockingschotel; διαφορετικά, μπορεί να μην ακουστεί καμία μουσική ή ήχος.

POZNÁMKA:
Uistte sa, že ZEN pevne pripojíte ku konektoru dokovacej stanice; v opačnom prípade nemusíte počuť žiadny zvuk.

PASTABA:
Jaukinkite, kad „ZEN“ tvirtai prijungtas prie doko įrangos, kitaip garsas girdėti nebūna geras.

NOT:
ZEN-in bajlamlı yerına konnektörene sıkıca oturtulduğundan emin olun; aksi takdirde ses duyulmayacaktır.

注意:
ZENがドッキングケーブルに確実に装着されていることを確認して下さい。装着が不確実な場合は、オーディオ信号が出力されずまたは出力が低下する恐れがあります。

注意:
ZEN 播放机应牢固地插入插接器的接口中。否则可能会出现无声音。